

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I. Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1420/90 af 29. maj 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1421/90 af 29. maj 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1422/90 af 23. maj 1990 om tarifiering af visse varer i Den Kombinerede Nomenklatur	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1423/90 af 28. maj 1990 om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 50 000 tons majs, som det spanske interventionsorgan ligger inde med	7
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1424/90 af 28. maj 1990 om særlige interventionsforanstaltninger for byg i Spanien	8
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1425/90 af 28. maj 1990 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer	11
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1426/90 af 28. maj 1990 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af rug til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer	14
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1427/90 af 28. maj 1990 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer	17
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1428/90 af 29. maj 1990 om genindførelse af opkrævningen af told, der gælder i henseend til tredjelande, for visse varer med oprindelse i Jugoslavien	20
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1429/90 af 29. maj 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 1062/87 om gennemførelsesbestemmelser til og forenkling af proceduren for fællesskabsforsendelse	21

★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 1430/90 af 29. maj 1990 om retningslinjerne for ydelse af støtte til privat oplagring af ostene Kefalotyri og Kasseri	24
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1431/90 af 29. maj 1990 om afskaffelse af det korrektionsbeløb, der skal opkræves ved indførsel til De Ti af auberginer fra Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer)	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1432/90 af 29. maj 1990 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1433/90 af 29. maj 1990 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Portugal	29

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

90/238/Euratom, EKSF, EØF :

★ Rådets afgørelse truffet af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, af 17. maj 1990 om vedtagelse af en handlingsplan for 1990 til 1994 i forbindelse med programmet for »Europæisk indsats mod kræft«	31
--	----

90/239/EØF :

★ Rådets direktiv af 17. maj 1990 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om maksimalt tilladt tjæreindhold i cigaretter	36
---	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1420/90

af 29. maj 1990

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 754/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor.

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. maj 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 754/90, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 83 af 30. 3. 1990, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	39,80	129,78 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	39,80	129,78 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	49,77	190,02 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	49,77	190,02 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	40,78	142,67
1001 90 99	40,78	142,67
1002 00 00	65,46	136,30 ⁽⁹⁾
1003 00 10	56,71	132,02
1003 00 90	56,71	132,02
1004 00 10	48,11	124,76
1004 00 90	48,11	124,76
1005 10 90	39,80	129,78 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	39,80	129,78 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	56,71	140,78 ⁽⁴⁾
1008 10 00	56,71	38,16
1008 20 00	56,71	106,37 ⁽⁴⁾
1008 30 00	56,71	2,45 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	56,71	2,45
1101 00 00	71,56	214,02
1102 10 00	106,11	204,53
1103 11 10	91,98	309,36
1103 11 90	75,71	229,56

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1421/90

af 29. maj 1990

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90⁽²⁾,
særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veks-
elkurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 1916/89⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den
28. maj 1990;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.
2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

KN-kode	Løbende måned 5	(ECU/ton)		
		1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	8,58	8,58	10,37
1001 90 99	0	8,58	8,58	10,37
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	12,01	12,01	14,52

B. Malt

KN-kode	Løbende måned 5	(ECU/ton)			
		1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9
1107 10 11	0	15,27	15,27	18,46	18,46
1107 10 19	0	11,41	11,41	13,79	13,79
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1422/90

af 23. maj 1990

om tarifiering af visse varer i Den Kombinerede Nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87
af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og
Den Fælles Toldtarif⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1251/90⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

For at sikre en ensartet anvendelse af Den Kombinerede
Nomenklatur, der er knyttet som bilag til ovennævnte
forordning, bør der vedtages bestemmelser vedrørende
tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer;

forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tari-
feringsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede
Nomenklatur; disse bestemmelser gælder også for enhver
anden nomenklatur, hvori denne er gengivet, også delvis
eller eventuelt med tilføjelse af underopdelinger, og som
er fastlagt ved specifikke fællesskabsforskrifter med
henblik på anvendelse af toldmæssige eller andre foran-
staltninger i samhandelen med varer;

ved anvendelse af nævnte almindelige tarifieringsbestem-
melser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i
bilaget til denne forordning, tariferes i de i kolonne 2
nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er
anført i kolonne 3;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Nomenklaturudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:*Artikel 1*

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget,
tariferes i Den Kombinerede Nomenklatur i de i kolonne
2 i skemaet nævnte KN-koder.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på enogtyvedagen
efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers
Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 121 af 12. 5. 1990, s. 29.

BILAG

Varebeskrivelse	Tarifiering (KN-kode)	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
1. Præparat i form af gelatinekapsler, ikke i pakninger til detailsalg. Hver kapsel indeholder: — sardinolie 500,0 mg — hvidlødspulver 60,0 mg — bivoks 24,0 mg — vegetabilsk emulgator 11,0 mg — antioxidant 5,0 mg	2106 90 91	Tarifiering i henhold til almindelige tarifieringsbestemmelser 1 og 6 til Den Kombinerede Nomenklatur, bestemmelse 1 a) til kapitel 30 samt teksten til KN-kode 2106, 2106 90 og 2106 90 91. Varen, der ikke er bestemt til terapeutisk eller profylaktisk anvendelse, må betragtes som et kosttilskud som nævnt i forklarende bemærkninger til HS, pos. 2106.
2. Præparat i form af tabletter i pakninger til detailsalg forsynet med oplysning om sammensætning og anvendelse. Hver tablet indeholder: — papayablade i pulverform 152,5 mg — papain 17,5 mg — tablethjælpstoffer 80,0 mg Varen indeholder 4 % saccharose (herunder invertsukker).	2106 90 91	Tarifiering i henhold til almindelige tarifieringsbestemmelser 1 og 6 til Den Kombinerede Nomenklatur, bestemmelse 1 a) til kapitel 30 samt teksten til KN-kode 2106, 2106 90 og 2106 90 91. Varen, der ikke er bestemt til terapeutisk eller profylaktisk anvendelse, må betragtes som et kosttilskud som nævnt i forklarende bemærkninger til HS, pos. 2106.
3. Præparat i form af gelatinekapsler indeholdende hvidløgs-ekstrakt i vegetabilsk olie, i pakninger til detailsalg forsynet med oplysning om sammensætning og anvendelse.	2106 90 91	Tarifiering i henhold til almindelige tarifieringsbestemmelser 1 og 6 til Den Kombinerede Nomenklatur, bestemmelse 1 a) til kapitel 30 samt teksten til KN-kode 2106, 2106 90 og 2106 90 91. Varen, der ikke er bestemt til terapeutisk eller profylaktisk anvendelse, må betragtes som et kosttilskud som nævnt i forklarende bemærkninger til HS, pos. 2106.
4. Præparat i form af tabletter, ikke i pakninger til detailsalg. Hver tablet indeholder: — hvidlødspulver 270,0 mg — mælkeserumpulver 216,5 mg — ølgær 27,0 mg — alginsyre 22,0 mg — tang 9,0 mg — magnesium stearat 5,5 mg Varen indeholder mere end 2,5 vægtprocent mælkeprotein.	2106 90 99	Tarifiering i henhold til almindelige tarifieringsbestemmelser 1 og 6 til Den Kombinerede Nomenklatur, bestemmelse 1 a) til kapitel 30 samt teksten til KN-kode 2106, 2106 90 og 2106 90 99. Varen, der ikke er bestemt til terapeutisk eller profylaktisk anvendelse, må betragtes som et kosttilskud som nævnt i forklarende bemærkninger til HS, pos. 2106.
5. Præparat i form af tabletter i pakninger til detailsalg forsynet med oplysning om sammensætning og anvendelse. Hver tablet indeholder: — krap (Radix Rubia) i pulverform 200 mg — tablethjælpstoffer 50 mg Varen indeholder 14 % saccharose (herunder invertsukker).	2106 90 99	Tarifiering i henhold til almindelige tarifieringsbestemmelser 1 og 6 til Den Kombinerede Nomenklatur, bestemmelse 1 a) til kapitel 30 samt teksten til KN-kode 2106, 2106 90 og 2106 90 99. Varen, der ikke er bestemt til terapeutisk eller profylaktisk anvendelse, må betragtes som et kosttilskud som nævnt i forklarende bemærkninger til HS, pos. 2106.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1423/90

af 28. maj 1990

om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked
af 50 000 tons majs, som det spanske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90⁽²⁾,
særlig artikel 7, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1581/86 af 23.
maj 1986 om fastsættelse af de almindelige regler for
intervention inden for kornsektoren⁽³⁾, ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 195/89⁽⁴⁾, er det fastsat, at det korn, som
interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg
ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2418/87⁽⁶⁾, er der
fastlagt procedurer og betingelser for salg af korn fra
interventionsorganerne;

i den nuværende markedssituation vil det være hensigts-
mæssigt at åbne en løbende licitation vedrørende videre-
salg på det interne marked af 50 000 tons majs, som det
spanske interventionsorgan ligger inde med;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det spanske interventionsorgan iværksætter på de i
forordning (EØF) nr. 1836/82 fastsatte betingelser en
løbende licitation vedrørende videresalg på det interne
marked af 50 000 tons majs, som det ligger inde med.

Artikel 2

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicita-
tion fastsættes til den 7. juni 1990.
2. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicita-
tion udløber den 26. juli 1990.
3. Buddene indgives til det spanske interventions-
organ:

Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA)
Beneficencia, 8
E-28004 Madrid
(telex 23427 SENPA E; tlf. 232 34 88).

Artikel 3

Det spanske interventionsorgan giver senest tirsdag i ugen
efter udløbet af fristen for indgivelse af bud Kommis-
sionen meddelelse om mængden og gennemsnitspriserne
for de forskellige solgte partier.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 25 af 28. 1. 1989, s. 22.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 223 af 11. 8. 1987, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1424/90

af 28. maj 1990

om særlige interventionsforanstaltninger for byg i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90⁽²⁾,
særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Produktionen af byg i Spanien overstiger dette lands
behov;

mulighederne for at opsuge dette overskud på Fællesska-
bets marked er begrænsede;

situationen på det spanske marked kan lettes ved eksport
til tredjelande af en del af overskuddet af byg; som følge
af verdensmarkedets noteringer på byg er denne eksport
imidlertid kun mulig ved hjælp af restitutioner;

den i artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-
lede restitutionsordning vedrører eksport fra medlemssta-
terne; denne ordning er derfor ikke blot uegnet til
løsning af de bestående problemer, men kan yderligere
fremme eksporten af byg fra medlemsstater, der befinder
sig i en ganske anden markedssituation end den i Spanien
gældende;

da der ikke findes egnede foranstaltninger, kan man
forvente, at interventionsorganet i Spanien i henhold til
artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2727/75 overtager store
mængder byg i løbet af markedsåret, hvis eneste afsæt-
ningsmulighed under alle omstændigheder er eksport til
tredjelande; for at undgå nævnte intervention bør der
træffes en særlig interventionsforanstaltning i medfør af
artikel 8 i nævnte forordning med henblik på at lette situ-
ationen på det spanske marked; denne foranstaltning bør
have form af direkte eksportstøtte for således at undgå de
meget store udgifter for Fællesskabets budget i forbindelse
med opkøb og oplagring af produkter, som senere under
alle omstændigheder alligevel skal eksporteres; ydelse af
en restitution, hvis størrelse bestemmes ved licitation, og
som kun omfatter de mængder, der eksporteres fra
Spanien, kan være en passende foranstaltning med
henblik herpå;

det er kun formålet at yde restitutioner for byg af en
kvalitet, der kan opkøbes til intervention, jf. Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 1569/77⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1022/90⁽⁴⁾; imidlertid er det
nødvendigt med en undtagelse vedrørende egenvægten i
betragtning af de klimatiske omstændigheder i Spanien i
år; det kompetente organ skal sikre sig, at den eksporte-
rede byg er af denne kvalitet;

artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 samt gennemfø-
relsesforordningerne hertil, navnlig Rådets forordning
(EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige
regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om
kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽⁵⁾ og
Kommissionens forordning (EØF) nr. 279/75 af 4. februar
1975 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne
vedrørende udbydelse i licitation af eksportrestitutioner
for korn⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2788/86⁽⁷⁾, finder anvendelse på denne forordning som
følge af dennes art og målsætning;

da licitationsbetingelserne allerede er kendt for de
bydende, kan der afviges fra bestemmelserne i forordning
(EØF) nr. 279/75 vedrørende fristen mellem offentliggø-
relsen og den første dellicitation;

i henhold til forordning (EØF) nr. 279/75 skal tilslags-
modtageren bl.a. indgive en ansøgning om eksportlicens;
en sikkerhed på 12 ECU/ton, der skal stilles ved indgi-
velsen af budet, kan sikre, at denne forpligtelse overhol-
des;

for at sikre lige behandling af alle de interesserede parter
er det nødvendigt, at gyldighedsperioden for licenserne er
den samme;

med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitations-
proceduren vedrørende eksporten bør der fastsættes en
minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af
de til de kompetente organer indgivne bud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 106 af 26. 4. 1990, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 31 af 5. 2. 1975, s. 8.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 257 af 10. 9. 1986, s. 32.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres en særlig interventionsforanstaltning i form af ydelse af en eksportrestitution for eksport af 500 000 tons byg produceret i Spanien.

Artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 samt gennemførelsesbestemmelserne hertil finder anvendelse på denne restitution.

2. Det pålægges det spanske interventionsorgan at iværksætte foranstaltningen i stk. 1.

Artikel 2

1. Størrelsen af den i artikel 1 omhandlede restitution fastsættes ved licitation.

2. Licitationen omfatter de i artikel 1, stk. 1, omhandlede mængder byg, som skal eksporteres til de i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77⁽¹⁾ omhandlede lande i zone I til VIII og De Kanariske Øer.

3. Licitationen er åben indtil den 30. maj 1991. Så længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for hvilke fristerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Uanset artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 279/75 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende den første dellicitation den 31. maj 1990.

4. Buddene skal indsendes til det spanske interventionsorgan som anført i licitationsbekendtgørelsen.

5. Licitationen finder sted i overensstemmelse med denne forordning samt forordning (EØF) nr. 279/75.

Artikel 3

Et bud er kun gyldigt:

— hvis det omfatter mindst 1 000 tons

— hvis det ledsages:

— af en forudfastsættelse af det spanske monetære udligningsbeløb, der er gyldigt på den sidste dag af hver frist for indgivelse af bud

— af den i artikel 2, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 279/75 omhandlede skriftlige forpligtelse til indgivelse af ansøgning om eksportlicens i Spanien.

Artikel 4

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 279/75 omhandlede sikkerhed er på 12 ECU/ton.

⁽¹⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53.

Artikel 5

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽²⁾ anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 279/75, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af budet.

2. De eksportlicenser, der udstedes som led i denne licitation, er gyldige fra udstedelsesdagen som omhandlet i stk. 1 og til udgangen af den følgende fjerde måned.

Artikel 6

1. Kommissionen træffer efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75 afgørelse om:

— enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsatte kriterier

— eller at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det eller de licitationsbud, der er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen.

3. Den ved licitation fastsatte restitution ydes kun, hvis kvaliteten af den eksporterede byg mindst svarer til den kvalitet, der kræves ved intervention, jf. artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1569/77, med undtagelse af den mindste egenvægt, der fastsættes til 62 kg/hl.

Med henblik herpå foretager det kompetente organ ved et godkendt organ eller selskab en analyse af den lastede vare og holder en ekstra prøve af hvert parti, som udtages og forsegles i tilslagsmodtagerens eller hans repræsentants tilstedeværelse, til rådighed for Kommissionen.

Udgifterne til prøveudtagning og analyse påhviler tilslagsmodtageren.

Artikel 7

De indgivne bud skal ved det spanske interventionsorgans foranstaltninger være Kommissionen i hænde senest 1½ time efter udløbet af fristen i licitationsbekendtgørelsen. De indgives i overensstemmelse med det i bilaget anførte skema.

Hvis der ikke indgives bud, underretter det spanske interventionsorgan Kommissionen herom inden for den i stk. 1 nævnte frist.

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽²⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

Ugentlig licitation over eksportrestitutionen for byg til landene i zone I til VIII og De Kanariske Øer

(Forordning (EØF) nr. 1424/90)

Sidste frist for indgivelse af bud (dato/klokkeslæt)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløbet i ECU/ton
1		
2		
3		
osv.		

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1425/90

af 28. maj 1990

om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionbeløbets fastsættelse⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Under hensyntagen til den nuværende situation på markedet for korn bør der for byg åbnes en licitation over den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2746/75 omhandlede eksportrestitution; der er behov for denne vare på visse nærmere angivne markeder, og for at sikre forsyningen af disse bør licitationen vedrørende udførsel begrænses til zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer;

gennemførelsesbestemmelserne for licitationsproceduren for fastsættelsen af eksportrestitutionen er blevet fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 279/75⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2788/86⁽⁵⁾; blandt tilslagsmodtagerens pligter hører pligten til at indgive en anmodning om eksportlicens; en licitations-sikkerhed på 12 ECU/ton, som skal stilles ved afgivelsen af bud, kan sikre, at denne forpligtelse overholdes;

for at sikre ens behandling af alle de interesserede parter er det nødvendigt at fastsætte, at gyldighedsperioden for de udstedte licenser er den samme;

da licitationsbetingelserne allerede er kendt for de bydende, kan der afviges fra bestemmelserne i forordning

(EØF) nr. 279/75 vedrørende fristen mellem offentliggørelsen og den første dellicitation;

med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitationsproceduren vedrørende eksportafgiften og eksportrestitutionen, bør der fastsættes en minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af de til de kompetente organer indgivne bud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2746/75 nævnte eksportrestitution.

2. Licitationen gælder for byg, der skal udføres til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer, som er omhandlet i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77⁽⁶⁾.

3. Licitationen er åben indtil den 30. maj 1991. Så længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for hvilke mængder og fristerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Uanset artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 279/75 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende den første dellicitation den 31. maj 1990.

Artikel 2

Et bud er kun gyldigt, hvis det omfatter mindst 1 000 tons.

Artikel 3

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 279/75 nævnte sikkerhed er på 12 ECU/ton.

(¹) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

(²) EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.

(³) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

(⁴) EFT nr. L 31 af 5. 2. 1975, s. 8.

(⁵) EFT nr. L 257 af 10. 9. 1986, s. 32.

(⁶) EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53.

Artikel 4

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 ⁽¹⁾ anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 279/75, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af bud.
2. De i forbindelse med licitationen udstedte eksportlicenser gælder fra udstedelsesdagen, som anført i stk. 1, til udgangen af fjerde efterfølgende måned.

Artikel 5

1. Som undtagelse fra artikel 5 i forordning (EØF) nr. 279/75 vedtager Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75:
 - at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsatte kriterier eller
 - at licitationen skal være uden virkning.
2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det eller de licitationsbud, der er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen.

Artikel 6

De indgivne bud skal ved medlemsstaternes foranstaltninger være Kommissionen i hænde senest halvanden time efter udløbet af fristen for den ugentlige indgivelse af bud, således som fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De skal indgives i overensstemmelse med det i bilaget anførte skema.

Hvis der ikke indgives bud, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom inden for den i foregående stykke nævnte frist.

Artikel 7

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

BILAG

Ugentlig licitation over restitutionen ved udførsel af byg til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer

(Forordning (EØF) nr. 1425/90)

Sidste frist for indgivelse af bud (dato/klokkeslæt)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløbet i ECU/ton
1		
2		
3		
osv.		

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1426/90

af 28. maj 1990

om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af rug til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90 ⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse ⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Under hensyntagen til den nuværende situation på markedet for korn bør der for rug åbnes en licitation over den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2746/75 omhandlede eksportrestitution; der er behov for denne vare på visse nærmere angivne markeder, og for at sikre forsyningen af disse bør licitationen vedrørende udførsel begrænses til zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer;

gennemførelsesbestemmelserne for licitationsproceduren for fastsættelsen af eksportrestitutionen er blevet fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 279/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2788/86 ⁽⁵⁾; blandt tilslagsmodtagerens pligter hører pligten til at indgive en anmodning om eksportlicens; en licitations-sikkerhed på 12 ECU/ton, som skal stilles ved afgivelsen af bud, kan sikre, at denne forpligtelse overholdes;

for at sikre ens behandling af alle de interesserede parter er det nødvendigt at fastsætte, at gyldighedsperioden for de udstedte licenser er den samme;

da licitationsbetingelserne allerede er kendt for de bydende, kan der afviges fra bestemmelserne i forordning

(EØF) nr. 279/75 vedrørende fristen mellem offentliggørelsen og den første dellicitation;

med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitationsproceduren vedrørende eksportafgiften og eksportrestitutionen, bør der fastsættes en minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af de til de kompetente organer indgivne bud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2746/75 nævnte eksportrestitution.

2. Licitationen gælder for rug, der skal udføres til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer, som er omhandlet i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 ⁽⁶⁾.

3. Licitationen er åben indtil den 30. Maj 1991. Så længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for hvilke mængder og fristerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Uanset artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 279/75 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende den første dellicitation den 31. Maj 1990.

Artikel 2

Et bud er kun gyldigt, hvis det omfatter mindst 1 000 tons.

Artikel 3

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 279/75 nævnte sikkerhed er på 12 ECU/ton.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 31 af 5. 2. 1975, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 257 af 10. 9. 1986, s. 32.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53.

Artikel 4

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 ⁽¹⁾ anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 279/75, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af budet.

2. De i forbindelse med licitationen udstedte eksportlicenser gælder fra udstedelsesdagen, som anført i stk. 1, til udgangen af fjerde efterfølgende måned.

Artikel 5

1. Som undtagelse fra artikel 5 i forordning (EØF) nr. 279/75 vedtager Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75:

- at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsatte kriterier eller
- at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det eller de licitationsbud, der er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen.

Artikel 6

De indgivne bud skal ved medlemsstaternes foranstaltninger være Kommissionen i hænde senest halvanden time efter udløbet af fristen for den ugentlige indgivelse af bud, således som fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De skal indgives i overensstemmelse med det i bilaget anførte skema.

Hvis der ikke indgives bud, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom inden for den i foregående stykke nævnte frist.

Artikel 7

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

BILAG**Ugentlig licitation over restitutionen ved udførsel af rug til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer**

(Forordning (EØF) nr. 1426/90)

Sidste frist for indgivelse af bud (dato/klokkeslæt)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløbet i ECU/ton
1		
2		
3		
osv.		

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1427/90

af 28. maj 1990

om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75
af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitu-
tionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Under hensyntagen til den nuværende situation på
markedet for korn bør der for blød hvede åbnes en licita-
tion over den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2746/75
omhandlede eksportrestitution; der er behov for denne
vare på visse nærmere angivne markeder, og for at sikre
forsyningen af disse bør licitationen vedrørende udførsel
begrænses til zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De
Kanariske Øer;

gennemførelsesbestemmelserne for licitationsproceduren
for fastsættelsen af eksportrestitutionen er blevet fastlagt
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 279/75⁽⁴⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2788/86⁽⁵⁾;
blandt tilslagsmodtagerens pligter hører pligten til at
indgive en anmodning om eksportlicens; en licitations-
sikkerhed på 12 ECU/ton, som skal stilles ved afgivelsen
af bud, kan sikre, at denne forpligtelse overholdes;

for at sikre ens behandling af alle de interesserede parter
er det nødvendigt at fastsætte, at gyldighedsperioden for
de udstedte licenser er den samme;

da licitationsbetingelserne allerede er kendt for de
bydende, kan der afviges fra bestemmelserne i forordning

(EØF) nr. 279/75 vedrørende fristen mellem offentliggø-
relsen og den første dellicitation;

med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitations-
proceduren vedrørende eksportafgiften og eksportrestitu-
tionen, bør der fastsættes en minimumsmængde samt frist
og form for fremsendelse af de til de kompetente organer
indgivne bud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over den i artikel 5 i
forordning (EØF) nr. 2746/75 nævnte eksportrestitution.

2. Licitationen gælder for blød hvede, der skal udføres
til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De
Kanariske Øer, som er omhandlet i bilag I til Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 1124/77⁽⁶⁾.

3. Licitationen er åben indtil den 30. maj 1991. Så
længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for
hvilke mængder og fristerne for indgivelse af bud fast-
sættes i licitationsbekendtgørelsen.

Uanset artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 279/75
udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende den første
dellicitation den 31. maj 1990.

Artikel 2

Et bud er kun gyldigt, hvis det omfatter mindst 1 000
tons.

Artikel 3

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 279/75 nævnte
sikkerhed er på 12 ECU/ton.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 31 af 5. 2. 1975, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 257 af 10. 9. 1986, s. 32.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53.

Artikel 4

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽¹⁾ anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 279/75, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af budet.

2. De i forbindelse med licitationen udstedte eksportlicenser gælder fra udstedelsesdagen, som anført i stk. 1, til udgangen af fjerde efterfølgende måned.

Artikel 5

1. Som undtagelse fra artikel 5 i forordning (EØF) nr. 279/75 vedtager Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75:

— at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsatte kriterier

eller

— at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det eller de licitationsbud, der er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen.

Artikel 6

De indgivne bud skal ved medlemsstaternes foranstaltninger være Kommissionen i hænde senest halvanden time efter udløbet af fristen for den ugentlige indgivelse af bud, således som fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De skal indgives i overensstemmelse med det i bilaget anførte skema.

Hvis der ikke indgives bud, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom inden for den i foregående stykke nævnte frist.

Artikel 7

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

*BILAG***Ugentlig licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer**

(Forordning (EØF) nr. 1427/90)

Sidste frist for indgivelse af bud (dato/klokkeslæt)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløbet i ECU/ton
1		...
2		...
3		...
osv.		

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1428/90

af 29. maj 1990

om genindførelse af opkrævningen af told, der gælder i henseend til tredjelande,
for visse varer med oprindelse i Jugoslavien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til samarbejdsaftalen mellem Det Euro-
pæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske
Føderative Republik Jugoslavien⁽¹⁾, særlig aftalens
protokol nr. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3606/89
af 20. november 1989 om indførelse af lofter og fælles-
skabstilsyn med indførsel af visse varer med oprindelse i
Jugoslavien (1990)⁽²⁾, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ovennævnte protokol nr. 1 samt artikel 15 i samarbejdsaf-
talen fastsætter, at de varer, der er opregnet i bilaget,
indføres toldfrit i Fællesskabet inden for rammerne af de
anførte lofter, ud over hvilke den told, der gælder for tred-
jelande for de omhandlede varer, kan genindføres;

indførslerne i Fællesskabet af disse varer med oprindelse i
Jugoslavien har ved afskrivning nået de pågældende
lofter; tolden, der gælder for de omhandlede varer over
for tredjelande, må nødvendigvis af hensyn til fællesmar-
kedets forhold genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 2. juni til den 31. december 1990 genindføres
opkrævningen af den told, der gælder over for tredjelande,
ved indførsel til Fællesskabet af de varer, der er anført i
bilaget, med oprindelse i Jugoslavien.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Løbe- nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Loftets størrelse (tons)
02.0090 (9)	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Håndklædefrotterstof og lignende frotterstof af bomuld; håndklæder, vaskeklude, viskestykker og lignende køkkentekstiler, ikke af trikotage, af vævet frotterstof af bomuld	879

⁽¹⁾ EFT nr. L 41 af 14. 2. 1983, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 352 af 4. 12. 1989, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1429/90

af 29. maj 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 1062/87 om gennemførelsesbestemmelser til
og forenkling af proceduren for fællesskabsforsendelseKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 222/77
af 13. december 1976 om fællesskabsforsendelse ⁽¹⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 474/90 ⁽²⁾, særlig artikel
57, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 474/90 blev forordning (EØF) nr. 222/77 ændret med henblik på afskaffelse af forpligtelsen til at afgive grænseovergangsattest ved passage af en grænse inden for Fællesskabet, og som følge heraf, tilpasning af reglerne for opkrævning og fastsættelse af de forfaldne afgiftsbeløb, såfremt de pågældende varer ikke er blevet frembudt ved bestemmelsesstedet, samt for fastsættelse af, hvilken medlemsstat der er kompetent til at foretage opkrævning heraf;

indførelse af disse regler nødvendiggør fastsættelse af visse gennemførelsesforanstaltninger, navnlig for så vidt angår fastlæggelsen af fristen, inden for hvilken der skal føres bevis for, at forsendelsen er gennemført forskriftsmæssigt, eller det påvises, hvor overtrædelsen eller uregelmæssigheden faktisk er begået;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1062/87 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1159/89 ⁽⁴⁾, indeholder bl.a. gennemførelsesbestemmelser til proceduren for fællesskabsforsendelse, og den bør derfor suppleres i overensstemmelse hermed;

nævnte forordning (EØF) nr. 1062/87 indeholder desuden bl.a. bestemmelser om gennemførelsesforanstaltninger for ordningen med fritagelse for sikkerhedsstillelse i forbindelse med interne fællesskabsforsendelser i henhold til artikel 40a i forordning (EØF) nr. 222/77, og der fastlægges navnlig en liste over varer, som frembyder en øget risiko, og for hvilke fritagelsen for sikkerhedsstillelse ikke gælder;

erfaringerne viser, at visse af disse varer ikke frembyder risici, der berettiger til, at de fortsat er opført på denne liste; listen bør derfor tilpasses i overensstemmelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Varebevægelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1062/87 foretages følgende ændringer:

- 1) Efter artikel 11 indsættes som afsnit Ia samt artikel 11a og 11b:

AFSNIT Ia

BESTEMMELSER FOR FORSENDELSER, DER IKKE
FREMBYDES VED BESTEMMESESTOLDSTEDET.

Artikel 11a

1. Når en forsendelse ikke er blevet frembudt ved bestemmelsestoldstedet, og stedet for overtrædelsen eller uregelmæssigheden ikke kan fastslås, underretter afgangstoldstedet den hovedforpligtede herom så hurtigt som muligt og inden udløbet af den ellefte måned efter datoen for registreringen af angivelsen til fællesskabsforsendelse.

2. I den i stk. 1 omhandlede underretning anføres især den frist, inden for hvilken der på en for de kompetente myndigheder tilfredsstillende måde skal føres bevis for, at forsendelsen er gennemført forskriftsmæssigt, eller inden for hvilken det skal påvises, hvor overtrædelsen eller uregelmæssigheden faktisk er begået.

Denne frist fastsættes til tre måneder fra datoen for den i stk. 1 omhandlede underretning. Hvis det nævnte bevis ikke er ført inden udløbet af denne frist, opkræver den kompetente medlemsstat told og andre afgifter for de pågældende varer. I tilfælde, hvor denne medlemsstat ikke er den medlemsstat hvor afgangstoldstedet er beliggende, skal sidstnævnte straks informere den kompetente medlemsstat.

Artikel 11b

Der kan på en for de kompetente myndigheder tilfredsstillende måde føres bevis for, at forsendelsen er gennemført forskriftsmæssigt i henhold til artikel 36, stk. 3, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 222/77:

- a) enten ved at der fremlægges et dokument attesteret af toldmyndighederne, hvoraf det fremgår, at de pågældende varer er blevet frembudt på bestemmelsestoldstedet eller i tilfælde, hvor artikel 71 anvendes, er afleveret til den godkendte modtager. Dokumentet skal indeholde tilstrækkelige oplysninger til at muliggøre en identifikation af varerne
- b) eller ved at der fremlægges et tolldokument vedrørende overgang til frit forbrug, som er udstedt i et tredjeland, eller en genpart eller en fotokopi heraf;

⁽¹⁾ EFT nr. L 38 af 9. 2. 1977, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 51 af 27. 2. 1990, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 107 af 22. 4. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 119 af 29. 4. 1989, s. 100.

genparten eller fotokopien skal være bekræftet enten af det organ, der har påtegnet originalen, eller af det berørte tredjeland's myndigheder eller en af medlemsstaternes myndigheder. Dokumentet skal indeholde tilstrækkelige oplysninger til at muliggøre en identifikation af de pågældende varer.

artikel 40a, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 222/77, er anført i listen i bilag XIII.

3) Bilaget til denne forordning indsættes som bilag XIII.

2) Artikel 19b affattes således:

»Artikel 19b

Varer, der frembyder øget risiko, og for hvilke fritagelsen for sikkerhedsstillelse ikke gælder i henhold til

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG XIII

LISTE OVER VARER, SOM FREMBYDER EN ØGET RISIKO, OG FOR HVILKE FRITAGELSEN FOR SIKKERHEDSSTILLELSE IKKE GÆLDER

1	2
HS-position	Varebeskrivelse
ex 09.01	Kaffe, rå, også koffeinfri
ex 09.01	Kaffe, brændt, også koffeinfri
09.02	Te
ex 21.01	Ekstrakter, essenser og koncentrat af kaffe
ex 21.01	Ekstrakter, essenser og koncentrat af te
22.04	Vin af friske druer, herunder vin tilsat alkohol; druemost, undtagen druemost henhørende under pos. 20.09
22.05	Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromastoffer
ex 22.07	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol. og derover
ex 22.08	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol.
ex 22.08	Spiritus, likør og andre spiritusholdige drikkevarer
ex 24.02	Cigaretter
ex 24.02	Cerutter og cigarillos
ex 24.02	Cigarer
ex 24.03	Røgtobak
ex 27.10	Olier udvundet af jordolie, lette eller middelsvære, og gasolier
33.03	Parfumer og toiletvand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1430/90

af 29. maj 1990

om retningslinjerne for ydelse af støtte til privat oplagring af ostene Kefalotyri og Kasseri

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3879/89⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 3, og artikel 28,
og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EØF) nr. 508/71 af 8. marts 1971 om
fastsættelse af almindelige regler om ydelse af støtte til
privat oplagring af ostesorter, der er egnede til lagring⁽³⁾,
er det fastsat, at ydelse af støtte til privat oplagring navnlig
kan besluttes for ostesorter, som fremstilles af fåremælk,
og hvis modningstid er på mindst seks måneder, såfremt
en alvorlig forstyrrelse af markedets ligevægt kan bringes
til ophør eller mindskes ved sæsonoplagring;

markedet for Kefalotyri og Kasseri er for tiden udsat for
forstyrrelser, fordi der findes lagre, som er vanskelige at
afsætte, hvilket medfører et prisfald; der bør derfor for
disse mængder foretages sæsonoplagring for at forbedre
situationen og give osteproducenterne af disse oste den
fornødne tid til at finde afsætningsmuligheder;

gennemførelsesbestemmelserne for denne foranstaltning
bør stort set være identisk med de bestemmelser, som for
lignende foranstaltninger har været gældende i løbet af de
foregående år;

erfaringerne med kontrolforanstaltningerne viser, at
kontrolbestemmelserne bør præciseres, specielt hvad
angår den dokumentation, der skal fremlægges, og den
kontrol, der foregår på stedet; disse nye krav på området
nødvendiggør bestemmelser, om at medlemsstaterne kan
kræve, at kontrolomkostningerne bæres helt eller delvis af
kontrahenten;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der ydes støtte til privat oplagring af 4 000 tons af ostene
Kefalotyri og Kasseri, der fremstilles af fåremælk produ-

ceret i Fællesskabet, og som opfylder betingelserne i
artikel 2 og 3.

Artikel 2

1. Interventionsorganet indgår kun oplagringskontrakt,
såfremt følgende betingelser er opfyldt:

- a) det parti ost, for hvilket kontrakten gælder, er på
mindst 2 tons
- b) osten er fremstillet mindst 90 dage før den i
kontrakten nævnte dato for begyndelsen af
oplagringen og efter den 30. november 1989
- c) osten har på tilfredsstillende vis gennemgået en under-
søgelse, der godtgør, at den opfylder den i litra b)
nævnte betingelse, og er af første kvalitet
- d) den, der foretager oplagringen, forpligter sig til:

— igennem hele oplagringsperioden at opbevare osten
i lokaler, hvor temperaturen er højst + 16° C

— ikke at ændre sammensætningen af det af kon-
trakten omfattede parti i løbet af kontraktens
varighed uden godkendelse fra interventions-
organet; for så vidt kravet om den mindste-
mængde, der er fastsat pr. parti, fortsat opfyldes,
kan interventionsorganet tillade en ændring, der er
begrænset til udlagring eller udskiftning af oste, når
det konstateres, at forringelsen af deres kvalitet
udelukker en forlængelse af oplagringen;

ved udlagring af visse mængder:

- i) anses kontrakten for ikke at have undergået
ændring, hvis de nævnte mængder udskiftes
med interventionsorganets tilladelse
- ii) anses kontrakten for allerede fra begyndelsen at
være indgået for den mængde, der opretholdes
permanent, hvis de nævnte mængder ikke
udskiftes med nye;

de eventuelle kontrolomkostninger ved denne
ændring påhviler den oplagrende virksomhed

— at føre lagerregnskab og hver uge give interven-
tionsorganet meddelelse om tilgang i den forløbne
uge og om den forventede afgang.

2. Oplagringskontrakten indgås:

- a) skriftligt med angivelse af begyndelsesdatoen for den
kontraktlige oplagring; denne dato er tidligst den dag,
der følger efter den, hvor indlagringen af det parti ost,
kontrakten omfatter, er afsluttet

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 27. 12. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 58 af 11. 3. 1971, s. 1.

- b) efter indlagringen af det parti ost, kontrakten omfatter, er afslutet og senest 40 dage efter begyndelsesdatoen for den kontraktlige oplagring.

Artikel 3

1. Der ydes kun støtte til ost, der er indgået på lager i perioden fra den 15. maj til den 30. november 1990.

2. Der kan ikke ydes støtte for en kontraktlig oplagring på under 60 dage.

3. Støtten må ikke være større end det beløb, der svarer til en oplagingsperiode på 150 dage, som er afsluttet inden den 31. marts 1991. Som undtagelse fra artikel 2, stk. 1, litra d), andet led, kan lagerholderen dog efter udløbet af den i stk. 2 omhandlede 60-dages periode foretage hel eller delvis udlagring af et parti, hvorom der er indgået kontrakt. Den mængde, der kan udlagres, skal mindst være på 500 kg. Medlemsstaterne kan dog forhøje denne mængde op til 2 tons.

Begyndelsesdatoen for udlagringen af ost, for hvilken kontrakten gælder, medregnes ikke i den kontraktlige oplagingsperiode.

Artikel 4

1. Støtten fastsættes til 2,28 ECU/ton/dag.

2. Det støttebeløb udtrykt i ecu, som gælder for en oplagingskontrakt, er det beløb, som gælder på den kontraktlige oplagings første dag. Dets omregning til national valuta sker efter kursen den sidste kontraktlige repræsentative oplagingsdato.

3. Udbetaling af støtten finder sted senest 90 dage efter den sidste kontraktlige oplagingsdato.

Artikel 5

De i denne forordning omhandlede frister, datoer og perioder bestemmes i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71⁽¹⁾. Nævnte forordnings artikel 3, stk. 4, finder dog ikke anvendelse på bestemmelsen af den kontraktlige oplagings varighed.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne sørger for, at betingelserne for opnåelse af ret til betaling af støtte overholdes.

2. Kontrahenten stiller til rådighed for de nationale myndigheder, der kontrollerer foranstaltningen, al doku-

mentation med følgende oplysninger om de privat oplagrede produkter:

- a) ejerforhold ved indlagringen
- b) ostenes oprindelse og fremstillingsdato
- c) indlagringsdato
- d) tilstedeværelse i lager
- e) udlagringsdato.

3. Kontrahenten, eller i hans sted lagerholderen, fører lagerregnskab, som skal være til rådighed på oplagringsstedet, med følgende oplysninger:

- a) identifikation ved kontraktnummer af de privat oplagrede produkter
- b) indlagrings- og udlagringsdato
- c) antallet af oste og deres vægt, angivet for hvert parti
- d) produkternes placering i lageret.

4. De oplagrede produkter skal være lette at identificere og oplagret adskilt efter kontrakt.

Der sættes et særligt mærke på de oste, for hvilke kontrakten gælder.

5. De kompetente organer foretager kontrol ved indlagring, især med henblik på at sikre, at de oplagrede produkter er støtteberettigede, og forhindre enhver mulighed for at ombytte produkterne i løbet af den kontraktlige oplagingsperiode, jf. dog artikel 2, stk. 1, litra d).

6. Den nationale kontrolmyndighed gennemfører:

- a) en uanmeldt kontrol af produkternes tilstedeværelse i lageret. Den udvalgte prøve skal være repræsentativ og svare til mindst 10 % af den samlede kontraktmængde i forbindelse med støtte til privat oplagring. Kontrollen omfatter desuden en gennemgang af de i stk. 3 nævnte regnskaber, fysisk kontrol af vægten og arten af produkterne og deres identifikation. Denne fysiske kontrol skal omfatte mindst 5 % af den mængde, der underkastes en uanmeldt kontrol
- b) kontrol af produkternes tilstedeværelse ved udløbet af den kontraktlige oplagingsperiode.

7. Om den i henhold til stk. 5 og 6 gennemførte kontrol udfærdiges der en rapport med følgende oplysninger:

- dato for kontrollen
- dens varighed
- det gennemførte kontrolarbejde.

Kontrolrapporten underskrives af den ansvarlige embedsmand og medunderskrives af kontrahenten, eller i givet fald af lagerholderen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 124 af 8. 6. 1971, s. 1.

8. Hvis der konstateres uregelmæssigheder, som vedrører 55 og derover af de af kontrollen omfattede produkter, udvides kontrollen til at omfatte en større prøve, som fastlægges af det kompetente organ.

Medlemsstaterne underretter inden fire uger Kommissionen om disse tilfælde.

9. Medlemsstaterne kan kræve, at kontrolomkostningerne helt eller delvis bæres af kontrahenten.

Artikel 7

Medlemsstaterne underretter senest hver tirsdag Kommissionen om :

a) de mængder ost, for hvilke der i den foregående uge er indgået oplagringskontrakter

b) eventuelt de mængder, for hvilke den i artikel 2, litra d), andet led, nævnte tilladelse er givet.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. maj 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1431/90

af 29. maj 1990

om afskaffelse af det korrektionsbeløb, der skal opkræves ved indførsel til De Ti af auberginer fra Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3709/89
af 4. december 1989 om generelle gennemførelsesbestem-
melser for akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltræ-
delse, for så vidt angår udligningsmekanismen ved
indførsel af frugt og grønsager fra Spanien⁽¹⁾, særlig
artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 152 i tiltrædelsesakten indføres fra den 1.
januar 1990 en udligningsmekanisme ved indførsel til
Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december
1985, i det følgende benævnt »De Ti«, for de frugter og
grønsager med oprindelse i Spanien (med undtagelse af
De Kanariske Øer), for hvilke der er fastsat en reference-
pris over for tredjelande;

ved forordning (EØF) nr. 3709/89 blev der fastsat gene-
relle gennemførelsesbestemmelser for ovennævnte udlig-
ningsmekanisme, og ved Kommissionens forordning

(EØF) nr. 3815/89⁽²⁾ blev der fastsat gennemførelsesbe-
stemmelser herfor;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1399/90⁽³⁾ blev
der indført et korrektionsbeløb, der skal opkræves ved
indførsel til De Ti af auberginer fra Spanien (med undta-
gelse af De Kanariske Øer);

I artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3709/89 er der
fastsat betingelser for, hvornår et korrektionsbeløb, der er
indført i medfør af artikel 3, stk. 1, i nævnte forordning,
ophæves; det korrektionsbeløb, der skal opkræves ved
indførsel til De Ti af auberginer fra Spanien (med undta-
gelse af De Kanariske Øer), bør under disse forhold
ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1399/90 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 363 af 13. 12. 1989, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. L 371 af 20. 12. 1989, s. 28.

⁽³⁾ EFT nr. L 133 af 24. 5. 1990, s. 69.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1432/90
af 29. maj 1990
om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i
Marokko

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles
markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk.
2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1311/90⁽³⁾,
blev der indført en udligningsafgift ved indførsel af
tomater med oprindelse i Marokko;

for disse produkter med oprindelse i Marokko er notering
ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de
i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte
betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved
indførsel af tomater med oprindelse i Marokko er derfor
opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1311/90 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 129 af 19. 5. 1990, s. 30.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1433/90

af 29. maj 1990

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 830/90 af 30. marts 1990 om fastsættelse af referencepriser for tomater for produktionsåret 1990⁽³⁾ fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 136,75 ECU pr. 100 kg netto for maj måned 1990;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

den af Kommissionen fastsatte referencepris er blevet nedsat i overensstemmelse med artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 784/90 af 29. marts 1990 om fastsættelse af nedsættelseskoefficienten for landbrugspriser for produktionsåret 1990/91 som følge af den monetære justering den 5. januar 1990 og om ændring af de priser og beløb, der er fastsat i ecu for samme produktionsår⁽⁴⁾;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF)

nr. 3811/85⁽⁶⁾, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder; disse noteringer skal i givet fald multipliceres med den koefficient, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, anden tankestreg, i forordning (EØF) nr. 830/90;

for tomater med oprindelse i Portugal har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse tomater;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁷⁾, fastsatte korrektionsfaktor, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁸⁾,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

i henhold til artikel 272, stk. 1, i Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse⁽⁹⁾ er det den ordning, der anvendtes inden tiltrædelsen, der i første etape af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

ifølge artikel 316, nedsættes de udligningsafgifter, der følger af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1035/72, med 10 % i det femte år efter tiltrædelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved indførsel af tomater med oprindelse i Portugal (KN-kode 0702 00) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 7,79 ECU pr. 100 kg netto.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. maj 1990.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 86 af 31. 3. 1990, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 83 af 30. 3. 1990, s. 102.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

**RÅDETS AFGØRELSE TRUFFET AF RÅDET OG REPRÆSENTANTERNE
FOR MEDLEMSSTATERNES REGERINGER, FORSAMLET I RÅDET,****af 17. maj 1990****om vedtagelse af en handlingsplan for 1990 til 1994 i forbindelse med
programmet for »Europæisk indsats mod kræft«****(90/238/Euratom, EKSF, EØF)**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG
REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES REGE-
RINGER, FORSAMLET I RÅDET, HAR —

under henvisning til Traktaterne om Oprettelse af De
Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til udkast til resolution, forelagt af
Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Under møderne i juni 1985 i Milano og i december 1985
i Luxembourg fremhævede Det Europæiske Råd betyd-
ningen af at opstille et europæisk program til bekæmpelse
af kræft;

under mødet i december 1986 i London besluttede Det
Europæiske Råd, at 1989 skulle være »Det Europæiske År
for Oplysning om Kræft«, og præciserede, at formålet
hermed skulle være at iværksætte en samordnet oplys-
ningskampagne af længere varighed i alle medlemssta-
terne vedrørende forebyggelse, tidlig diagnosticering og
behandling af kræft;

Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regerin-
ger, forsamlet i Rådet, vedtog den 7. juli 1986 en resolu-
tion om et handlingsprogram for De Europæiske Fælles-

skaber til bekæmpelse af kræft ⁽³⁾, et program, der især er
centreret om forebyggelse af kræft;

Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regerin-
ger, forsamlet i Rådet vedtog den 21. juni 1988 afgørelse
88/351/EØF om en handlingsplan for 1988 til 1989 for
en oplysnings- og bevidstgørelseskampagne som led i
programmet »Europæisk indsats mod kræft« ⁽⁴⁾;

adskillige fællesskabsaktioner til forebyggelse af kræft, der
skyldes eksponering for ioniserende stråling og kræftfrem-
kaldende kemiske stoffer, er allerede iværksat i henhold
til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økono-
miske Fællesskab og Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Atomenergifællesskab;

aktioner til begrænsning af risikoen for kræft ved ekspo-
nering for kræftfremkaldende stoffer indgår i en række af
Fællesskabets nuværende programmer vedrørende miljø,
arbejdstagerbeskyttelse, forbrugerbeskyttelse, ernæring,
landbrug og det indre marked;

retten til sundhed er en naturlig rettighed, og enhver
europæisk borger har ret til den bedst mulige behandling
uanset sin sociale situation;

målet med denne handlingsplan er at udvide kendskabet
til kræftens årsager og mulighederne for forebyggelse og
behandling;

erhvervsbetinget kræft udgør 4 % af kræfttilfældene, dvs.
30 000 dødsfald om året;

⁽¹⁾ EFT nr. C 96 af 17. 4. 1990.

⁽²⁾ EFT nr. C 329 af 30. 12. 1989, s. 60.

⁽³⁾ EFT nr. C 184 af 23. 7. 1986, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 160 af 28. 6. 1988, s. 52.

ved at sikre en større udbredelse af kendskabet til kræftens årsager samt til forebyggelse, diagnosticering og behandling af sygdommen og ved at øge sammenligneligheden af oplysningerne herom, navnlig for så vidt angår karakteren og omfanget af risikoen for kræft ved ekspone- ring for bestemte stoffer eller processer, vil programmet bidrage til virkeliggørelse af fællesskabsmål og samtidig til en generel formindskelse af kræfttrisikoen ;

udbredelsen af kendskabet til og iværksættelsen af de henstillinger, som de tre rådgivende udvalg for sundheds- uddannelser i 1988 vedtog om uddannelsesprogram- mernes indhold vedrørende kræftforskning, bør fremmes ;

det er vigtigt at erkende, at sundhedspersonalet spiller en afgørende rolle, og, i overensstemmelse med konklusio- nerne fra Den Europæiske Organisation til forskning vedrørende den medicinske behandling af kræft, at bidrage til, at der tilbydes en såvel teoretisk som praktisk uddannelse til alle faggrupper og til alle personer, der er beskæftiget med kræftforebyggelse og behandling af kræftpatienter ;

ifølge Verdenssundhedsorganisationen kan lindrende pleje være en særdeles værdifuld hjælp for en patient, når alle muligheder for behandling er udtømt, og for dennes familie, og denne pleje bør derfor anerkendes og støttes ;

det er tilrådeligt at støtte sådanne uddannelsesaktioner vedrørende kræft, der indebærer, at sundhedspersonalet i en medlemsstat sendes til avancerede uddannelsescentre i en anden medlemsstat ;

aktioner vedrørende oplysning om kræft og forebyggelse heraf bør styrkes, også i skolerne ;

dobbeltarbejde bør undgås ved at fremme udvekslingen af erfaringer og ved i fællesskab at udarbejde grundmoduler for oplysningsarbejdet over for offentligheden, bevidstgø- relsen om sundhedsproblemer og uddannelsen af sund- hedspersonalet ;

der bør gøres en indsats med henblik på fremskridt i behandlingen gennem kontrollerede kliniske forsøg ;

folkesundhedspolitikken — som sådan henhører, medmindre andet er bestemt i Traktaterne, under medlemsstaternes ansvarsområde, men en udbygning af samarbejdet og en bedre koordinering af de nationale aktiviteter samt stimulering af Fællesskabets aktiviteter vil øge værdien af kræftbekæmpelsen ;

den fra 1987 til 1989 gennemførte aktion vedrørende forebyggelse, oplysning og bevidstgørelse om sundheds- problemer samt uddannelse af sundhedspersonalet bør videreføres og styrkes fra 1990 til 1994 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

1. Kommissionen gennemfører den i bilaget opstillede handlingsplan for 1990 til 1994 i nøje samordning med medlemsstaternes kompetente myndigheder.

2. Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Udvalget har til opgave :

- at undersøge aktioner og foranstaltninger, der inde- bærer offentlig deltagelse i finansieringen
- at påse, at der på nationalt niveau sker en samordning af de projekter, der delvis finansieres af ikke-statslige organisationer.

3. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen ; derudover kan hver medlemsstat anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

4. Endvidere skal Kommissionen under gennemfø- relsen af handlingsplanen arbejde tæt sammen med Udvalget af Kræftspecialister på Højt Plan samt med private organisationer, der er aktive i kræftbekæmpelsen. Den skal samarbejde med Verdenssundhedsorganisationen og Det Internationale Kræftforskningscenter.

5. Kommissionen skal regelmæssigt offentliggøre tekniske oplysninger om forløbet af handlingsplanen og om mulighederne for fællesskabsfinansiering inden for de forskellige aktionsområder.

Artikel 2

1. Det fællesskabsbidrag, der skønnes nødvendigt til gennemførelsen af handlingsplanen for 1990 til 1994, beløber sig til 50 mio. ECU.

2. Rådet og sundhedsministrene, forsamlet i Rådet, skal tage dette samlede beløb op til fornyet behandling på baggrund af den i artikel 3, stk. 2, omhandlede evalu- ringsrapport med mulighed for om fornødent fra 1. januar 1993 at forhøje det til et samlet beløb på 55 mio. ECU.

Artikel 3

1. Kommissionen foretager en løbende evaluering af de iværksatte aktioner.

2. Rådet og sundhedsministrene foretager en videnskabelig evaluering af effektiviteten af de iværksatte aktioner. Med henblik herpå forelægger Kommissionen en rapport herom i løbet af andet halvår 1992.

3. Kommissionen underretter regelmæssigt Europa-Parlamentet og Rådet samt Det Økonomiske og Sociale Udvalg om, hvorledes dens arbejde skrider frem.

4. Kommissionen opfordres i øvrigt til at fremme enhver form for udveksling med tredjelande, for så vidt angår de i bilaget anførte aktiviteter.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1990.

På Rådets vegne

R. O'HANLON

Formand

*BILAG***AKTIONER, DER SKAL GENNEMFØRES I PERIODEN 1990 TIL 1994****I. FOREBYGGELSE AF KRÆFT (herunder screening)**

Som supplement til det igangværende lovgivningsarbejde :

A. Forebyggelse af tobaksmisbrug

- Stimulering af projekter af europæisk interesse om forebyggelse af tobaksmisbrug, især i visse målgrupper såsom unge, kvinder, undervisningspersonale og ansatte i sundhedssektoren.
- Stimulering af pilotaktioner med det formål at undervise sundhedspersonale og undervisere i metoder til tobaksafvænning.
- Stimulering af nyskabende oplysningskampagner med henblik på at forebygge tobaksrygning i offentligheden generelt og på arbejdspladserne.
- Finansiering af en undersøgelse om mulighederne for omstilling af tobaksdyrkningen.

B. Ernæring og kræft (herunder alkohol)

- Stimulering af undersøgelser af spisevaner og kræft i tæt samordning med Fællesskabets program for medicinsk forskning (metaanalyser, case study-undersøgelser, perspektivundersøgelser og interventionsundersøgelser vedrørende inhibitorer).
- Udarbejdelse og udsendelse af henstillinger på ernæringsområdet med henblik på at forbedre kræftforebyggelsen.

C. Bekæmpelse af kræftfremkaldende stoffer

- Videreførelse af samtlige fællesskabsaktioner til beskyttelse mod ioniserende stråling.
- Støtte til sammenlignende undersøgelser af europæisk interesse med henblik på at fremme beskyttelsen mod ultraviolet stråling.
- Støtte til de europæiske undersøgelser af visse kemiske stoffers mulige kræftfremkaldende virkning.
- Fortsættelse af klassificeringen og etiketteringen af kræftfremkaldende stoffer på europæisk plan, og af oplysningskampagnen gennem specialiserede årlige publikationer.

D. Systematisk screening og tidlig diagnosticering

- Videreførelse af de sammenlignende undersøgelser, der tager sigte på at forbedre tilrettelæggelsen af kræftscreeningsprogrammer.
- Udbygning og videreførelse af det europæiske net af pilotprogrammer for screening for brystkræft med henblik på at bistå medlemsstaterne ved fastlæggelsen af en generel screeningspolitik.
- Evaluering af de eksisterende programmer for screening for livmoderhalskræft samt oprettelse af et europæisk net af regionale og lokale pilotprogrammer.
- Videreførelse af evalueringsundersøgelserne af screeningsprogrammerne for tyktarms- og endetarmskræft og eventuel oprettelse af et europæisk net.
- Fremme af undersøgelser af europæisk interesse vedrørende effektiviteten og muligheden for gennemførelse af tidlig diagnosticering af andre former for kræft.
- Fremme og støtte af screeningsprogrammer, når de sonderende undersøgelser har givet positive resultater, i nær samordning med AIM- og RACE-programmerne.

E. Cancerregistrering og lignende aktioner

- Støtte til udveksling af erfaringer vedrørende etablering af kræftregistre i Fællesskabet og oprettelse af et europæisk net i samarbejde med Det Internationale Kræftforskningscenter og i nær samordning med AIM- og RACE-programmerne.

F. Andre aspekter

1. Evaluering af, hvorledes de forskellige knoglemarvsbanker fungerer.
2. Undersøgelse af, hvorvidt der kan etableres et samarbejde mellem disse banker, og i givet fald støtte til det bestående europæiske samarbejde på området.
3. Udveksling af erfaringer om kontrol med kvaliteten af den givne pleje.
4. Udarbejdelse og ajourføring af en liste over behandlingsformer, der er anerkendt som anvendelige af de internationale videnskabelige kredse.

II. OPLYSNING OG BEVIDSTGØRELSE OM SUNDHEDSPROBLEMER

A. Oplysning af befolkningen

- Eventuel ajourføring af Den Europæiske Kræftkodeks.
- Genoptagelse af europæiske oplysningskampagner om kræft, om muligt i anden uge af oktober. I denne forbindelse tilskyndelse over for de offentlige og private tv-selskaber til gratis at udsende korte indlæg om kræftbekæmpelse.
- Udarbejdelse af europæiske oplysningsmoduler for forebyggelse, diagnosticering og behandling af kræft med mulighed for tilpasning til nationale behov.
- Udbredelse af kendskabet til Den Europæiske Kræftkodeks i befolkningen ved hjælp af de instanser, der medvirker i handlingsplanen.
- Støtte til nyskabende oplysningsaktioner om kræftforebyggelse blandt målgrupper.
- Oplysning inden for rammerne af eksisterende fællesskabsdirektiver af arbejdstagerne, især vandrede arbejdstagere, om bekæmpelse af erhvervsbetinget kræft.

B. Bevidstgørelse om sundhedsproblemer og kræft

- Støtte til oplysning og bevidstgørelse af skolepersonale om Den Europæiske Kræftkodeks.
- Udsendelse af europæisk undervisningsmateriale til bevidstgørelse om sundhedsproblemer.
- Fremme af pilotforanstaltninger med henblik på udbredelse af kendskabet blandt unge til Den Europæiske Kræftkodeks.
- Ansproing i skolen til ændrede kostvaner, og navnlig ansproing til indtagelse af frugt og grønsager i frikvarterer og spisepauser.

III. UDDANNELSE AF DE ANSATTE I SUNDHEDSSEKTOREN

- Støtte til afholdelse af nationale eller regionale møder med henblik på at fremme de europæiske henstillinger fra 1989 om afsnittet om kræft i grunduddannelsesprogrammerne for sundhedspersonalet.
- Støtte til oprettelse på pilotbasis af tre europæiske net af medicinske fakulteter, sygeplejeskoler og tandlægehøjskoler med henblik på iværksættelse af de henstillinger om uddannelse inden for kræft, som de tre europæiske rådgivende udvalg for uddannelse af sundhedspersonale fremsatte i 1988.
- Fremme af uddannelsesaktioner inden for cancerologi.
- Støtte til sundhedspersonalets mobilitet mellem medlemsstaterne med henblik på at forbedre dets specialuddannelse i cancerologi.
- Indsamling og udveksling af undervisningsmateriale af europæisk interesse med henblik på uddannelse af sundhedspersonalet.
- Udveksling af erfaringer og støtte til gennemførelse af europæiske seminarer om efteruddannelse af sundhedspersonalet.
- Udveksling af erfaringer mellem medlemsstaterne så vidt angår smertestillende behandling, lindrende og vedvarende pleje samt sundhedspersonalets rolle.

IV. FORSKNING OG KRÆFT

- Bidrag til udarbejdelsen af et femte europæisk program til samordning af forskning i medicin og sundhed og af et sjette medicinsk EKSF-program.
-

RÅDETS DIREKTIV

af 17. maj 1990

om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om maksimalt tilladt tjæreindhold i cigaretter

(90/239/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Der består visse forskelle mellem medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om begrænsning af det maksimalt tilladte tjæreindhold i cigaretter; disse forskelle er af en sådan art, at de skaber visse handelshindringer og dermed hæmmer det indre markeds gennemførelse og funktion;

disse hindringer bør derfor fjernes, og med henblik herpå bør markedsføringen af og den fri bevægelighed for cigaretter underkastes fælles regler for så vidt angår det maksimalt tilladte tjæreindhold;

ved udformningen af disse regler skal der tages behørigt hensyn til befolkningens sundhedsbeskyttelse;

risikoen for lungekræft vokser i takt med mængden af tjære i den tobak, der ryges; Det Europæiske Råd i Milano den 28. og 29. juni 1985 understregede betydningen af at iværksætte et europæisk handlingsprogram til bekæmpelse af kræft;

Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, har i deres resolution af 7. juli 1986 ⁽⁴⁾ prioriteret bekæmpelsen af brugen af tobak;

for gennemførelsen af dette direktiv bør der fastsættes tilstrækkelige tidsfrister, som dels åbner mulighed for med et minimum af effektivitet at gennemføre omlægningen til andre tobakssorter, dels gør det muligt for forbrugerne og fabrikanter gradvis at tilpasse sig produkter med lavere tjæreindhold;

dette direktiv indeholder forskrifter, som vil blive revideret på grundlag af de indvundne erfaringer, den tekniske udvikling og den medicinske viden på dette

område, idet det er målet at nå frem til en bedre beskyttelse af befolkningen;

rygere må altid være sig bevidst, at alle former for cigaretter er sundhedsskadelig; det er langt at foretrække, at de holder op med at ryge frem for at gå over til cigaretter med et lavt tjæreindhold;

det initiativ, der er omhandlet i dette direktiv, vil få en så meget mere gunstig indvirkning på folkesundheden, som det ledsages af sundhedsundervisning under den obligatoriske skolegang og af oplysnings- og bevidstgørelseskampagner;

indførelsen af maksimalt tilladt tjæreindhold indebærer særlige socio-økonomiske vanskeligheder for Den Helleniske Republik; der bør undtagelsesvis indrømmes denne medlemsstat en fravigelse for så vidt angår de datoer for iværksættelse, der er fastsat for de øvrige medlemsstater —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at harmonisere medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om det maksimalt tilladte tjæreindhold i cigaretter på grundlag af et for befolkningen højt sundhedsbeskyttelsesniveau opnået ved nedsættelse af de sundhedsskader, som tjæren forvolder.

Artikel 2

1. I dette direktiv forstås ved tjære: nikotinfri anhydrid kondensat af ufiltreret røg.

2. Tjæreindholdet i cigaretter, der markedsføres i medlemsstaterne, må ikke overstige:

15 mg pr. cigaret pr. 31. december 1992 og

12 mg pr. cigaret pr. 31. december 1997.

3. For Den Helleniske Republik gælder som en midlertidig undtagelse følgende grænseværdier og datoer for iværksættelse:

20 mg — 31. december 1992

18 mg — 31. december 1998

15 mg — 31. december 2000

12 mg — 31. december 2006.

Denne undtagelse kan dog ikke berettige kontrol ved Fællesskabets indre grænser.

⁽¹⁾ EFT nr. C 48 af 20. 2. 1988, s. 10.

⁽²⁾ EFT nr. 158 af 26. 6. 1989, s. 22,
og EFT nr. C 96 af 17. 4. 1990.

⁽³⁾ EFT nr. C 237 af 12. 9. 1988, s. 49.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 184 af 23. 7. 1986, s. 19.

Artikel 3

Tjæreindholdet i cigaretter måles i henhold til ISO 4387- og ISO 3400-standarden. Kontrollen gennemføres ved hjælp af ISO 8243-standarden.

Artikel 4

Tilpasningen af bestemmelserne i dette direktiv til den tekniske udvikling vedrører kun de i artikel 3 omhandlede metoder for måling af tjæreindholdet og for kontrol.

Artikel 5

Med henblik på den i artikel 4 omhandlede tilpasning til den tekniske udvikling bistår Kommissionen af et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Artikel 6

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover kan hver medlemsstat anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til den pågældende udtalelse.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne må ikke af grunde, der vedrører begrænsningen af tjæreindholdet i cigaretter, forbyde eller

begrænse handel med produkter, der er i overensstemmelse med dette direktiv.

2. Dette direktiv berører ikke medlemsstaternes mulighed for, under overholdelse af Traktaten, at foreskrive sådanne krav, som de anser for nødvendige for at sikre sundhedsbeskyttelse af befolkningen i forbindelse med indførsel, salg og forbrug af tobaksvarer, for så vidt dette ikke medfører ændringer i den begrænsning af tjæreindholdet i cigaretter, der er fastsat i dette direktiv.

Artikel 8

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden for en frist på atten måneder fra dets meddelelse⁽¹⁾. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Produkter, der forefindes på de i artikel 2, stk. 2, nævnte datoer, og som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, kan markedsføres i endnu to år efter disse datoer.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 9

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1990.

På Rådets vegne

R. O'HANLON

Formand

⁽¹⁾ Dette direktiv er meddelt medlemsstaterne den 18. maj 1990.